|  |  |
| --- | --- |
| Amt für Bevölkerungsdienste  Migrationsdienst  Bereich Zuwanderung und Integration  Dienst Arbeitsmarkt und Integration  Ostermundigenstrasse 99B  3006 Bern  +41 31 633 53 15  midi.info@be.ch  www.be.ch/migration |  |

Zemis-Nr:

Соглашение об интеграции

между

господином/госпожой (фамилия, имя, дата рождения, гражданство)

и

миграционной службой кантона Берн.

Данное соглашение об интеграции заключается для того, чтобы способствовать Вашей интеграции в Швейцарии. В основе соглашения лежит закон об интеграции иностранных граждан (Закон об интеграции, IntG).

# I. Анкетные данные

## Личные данные:

Фамилия:

Имя:

Улица:

Почтовый индекс,   
место проживания:

Телефон личный:

Телефон рабочий:

Мобильный телефон:

Адрес электронной почты:

Гражданство:

Семейное положение:

Дата рождения:

№ ZEMIS:

Переезд в Швейцарию (дата):

Переезд в кантон XY (дата):

Цель пребывания:

## Знание языков

Основной язык/языки:

Другие языки:

Знание немецкого языка[[1]](#footnote-1):

## Настоящая работа

Трудовая деятельность/  
образование:

Полная/неполная занятость   
(в процентах):

Работодатель:

Воспитание детей:

Количество воспитываемых   
детей:

Возраст детей:

# II. Цели соглашения

Лицо, подписавшее данный документ

A. Язык

может общаться на бытовом уровне на немецком/французском языках

может общаться с органами власти как устно, так и письменно

достигает уровень владения языком       (опционально)

B. Условия проживания в Швейцарии

знает следующие швейцарские учреждения/организации, осведомлено о своих правах и обязанностях по отношению к ним (школа, профессиональное образование, трудовая деятельность, здравоохранение и пр.):

знает и соблюдает правовую систему, уважает основные ценности и нормы, закреплённые в конституции Швейцарской Конфедерации, в том числе, положение о равноправии мужчин и женщин

C. Образование/рынок труда

прикладывает активные и интенсивные усилия для интеграции на рабочем рынке и сотрудничает с государственными ведомствами, оказывающими ему помощь в интеграции

сохраняет экономическую, финансовую самостоятельность

помогает своим детям в их развитии и образовании, сотрудничает с государственными школами и образовательными учреждениями

D. Социальное окружение

# III. Помощь, оказываемая бюро общественной интеграции

Бюро общественной интеграции расскажет господину/госпоже £Unterzeichnende£, о различных языковых и интеграционных курсах, а также сообщит ему адреса консультационных пунктов. Кроме этого, бюро проинформирует о различных возможностях, связанных с поиском работы, и выдаст адреса посреднических контор по трудоустройству. Господину/Госпоже £ будет также разъяснена настоятельная необходимость поиска работы и отказа от получения социальной помощи.

# IV. Обязанности лица, подписавшего данный документ

1. Мероприятия:

**A. Языковые курсы: Продолжительность:**

Посещение языкового курса:

Обучение письму  \_\_\_\_мес.

Основной курс  \_\_\_\_мес.

Разговорный курс  \_\_\_\_мес.

       \_\_\_\_мес.

Достижение уровня владения языком (опционально):

A2  \_\_\_\_мес.

B1  \_\_\_\_мес.

B2  \_\_\_\_мес.

**B. Условия проживания в Швейцарии: Продолжительность:**

Интеграционный курс  \_\_\_\_мес.

       \_\_\_\_мес.

**C. Образование/интеграция на рынке труда: Продолжительность:**

Сотрудничество с детским садом, школой, центром   
поиска рабочего места для подростков  \_\_\_\_мес.

Сотрудничество с ведомством по защите детей   
и взрослых  \_\_\_\_мес.

Доказательства поиска работы (см. приложение и раздел lll)  \_\_\_\_мес.

       \_\_\_\_мес.

**D. Социальное окружение Продолжительность:**

Исполняет свои алиментные обязанности  \_\_\_\_мес.

Поддерживает интенсивные отношения со своим   
сыном/своей дочерью  \_\_\_\_мес.

       \_\_\_\_мес.

2. Доказательства:

Лицо, подписавшее данный документ, добровольно и без напоминания присылает в бюро общественной интеграции самое позднее до …. следующие документы (например: подтверждение о посещении курса, сертификат, свидетельство):



на следующий адрес:

£Ansprechstelle Integration£

# V. Последствия выполнения или невыполнения данного соглашения

Подписывая данное соглашение об интеграции Вы берёте на себя различные обязательства (см. раздел IV). При выдаче разрешений £zuständige Migrationsbehörde£ / £Einwohnerdienste£ / £Dienststelle Bevölkerung£ исходит из того, что Вы выполняете эти обязательства.

Если Вы выполняете взятые на себя обязательства и передаёте в координирующее ведомство все необходимые документы (см. раздел IV, пункт 2 «Доказательства»), это может позитивно сказаться при принятии решения по Вашему делу.

Невыполнение этих обязательств будет рассматриваться как нежелание интегрироваться в общество и может привести к тому, что при рассмотрении вопроса о продлении Вашего вида на жительство миграционное ведомство примет решение о его непродлении в рамках свободного усмотрения.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **£ zuständige Migrationsbehörde £**  £Name£  £Funktion£ |

Принимаю к сведению и подтверждаю подписью:

.......................................................... ..........................................................

Место, дата Подпись

Если Вы женаты/замужем или живёте в зарегистрированных партнёрских отношениях, то супруг/супруга или партнёр/партнёрша, а в случае несовершеннолетних ‒ законный представитель или законные представители, принимает/принимают к сведению содержание данного соглашения и подтверждает/подтверждают это своей подписью:

.......................................................... ..........................................................

Место, дата Подпись

Приложения:

Копии для:

- бюро общественной интеграции

- общины по месту жительства

- электронного архива ELAR

1. В соответствии с оценкой Бюро общественной интеграции, основанной на нормах Европейского языкового портфеля (ESP) [↑](#footnote-ref-1)